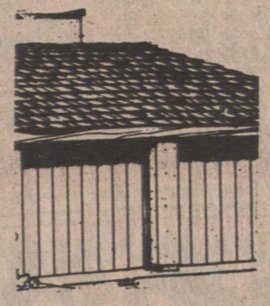
雲域新聞

平原商會九載紀慶 冠蓋雲集盛筵聯歡

（雲訊）此間秘神平原獨立什貨同業商會，於八月廿五日假座片打街華僑酒家舉行慶祝成立第九周年紀念慶典，是日天氣晴朗陽光普照，故莊會中西男女嘉賓會員及眷屬等，特別精神，時屆五時半，該會主常周榮鄭民，書記李河，鄧世雄等率領該會全體執委佇立酒家門首，親切迎迓，中西嘉賓及男女會員聯袂而至，衣香鬢影，冠蓋雲集，賓主之誼，友情洋溢，慶會場面事前由鄭淦超，陳仕榮君等佈置精雅，禮子各界贈送鮮花 花籃及名貴獎品，琳瑯滿目 尤是講台上面掛有「平原獨立什貨同業商會慶祝成立第九周年紀念慶典」中英文大橫額，傍邊伴有「平原九載謀基業，商會百年定可期」一對聯，筆風秀麗，蔚爲壯觀，慶會開始，由該會副書記鄧世雄司儀，首由該會主席周榮致歡迎詞及宣佈慶會旨趣，該會西文書記關潤生用英語說明宴會旨趣，周主席致詞中指出該會會務能達到今日之成就，全賴歷屆主席馮振欽，姚光先生領導得宜，加與全體會員精誠團結所致，並勉勵全體會員毋忘創會維艱，檢討過去，策勵將來，再接再勵，一本以往團結精神，共同發展會務 周主席最後率領全體執委起立向全體中西來賓及會員舉杯敬酒，並一齊高呼平原商會萬歲，與山河並壽，日月齊光，同時與僑社互相聯繫萬年，詞畢 各人報以熱烈掌聲。

民共和國領事蘇文光先生，中華會館代表岑兆祥先生，其大意勉勵該會同人親愛團結，同謀大衆福祉，詞畢，各人再報以掌聲，隨請鄭民介紹西賓起立與衆相見，梁海東介紹僑團代表及各界來賓起立與衆相見，並宣讀各界祝詞，賀電 行禮如儀後即開始盛筵，席間賓主談笑風生 友情洋溢，酒至半酣 抽獎助慶節目開始，由關潤生，鄭民等主持，全部獎品名貴實用 各幸運得獎者異常歡喜，場面熱鬧非常，慶會全部情形由名攝影師羅錦洪先生攝入鏡頭，留爲紀念，



相繼來賓致賀詞者，計有中華人民共和國領事蘇文光先生，中華會館代表岑兆祥先生，其大意勉勵該會同人親愛團結，同謀大衆福祉，詞畢，各人再報以掌聲，隨請鄭民介紹西賓起立與衆相見，梁海東介紹僑團代表及各界來賓起立與衆相見，並宣讀各界祝詞，賀電 行禮如儀後即開始盛筵，席間賓主談笑風生 友情洋溢，酒至半酣 抽獎助慶節目開始，由關潤生，鄭民等主持，全部獎品名貴實用 各幸運得獎者異常歡喜，場面熱鬧非常，慶會全部情形由名攝影師羅錦洪先生攝入鏡頭，留爲紀念，

相繼來賓致賀詞者，計有中華人民共和國領事蘇文光先生，中華會館代表岑兆祥先生，鄧世雄等率領該會全體執委佇立酒家門首，親切迎迓，中西嘉賓及男女會員聯袂而至，衣香鬢影，冠蓋雲集，賓主之誼，友情洋溢，慶會場面事前由鄭淦超，陳仕榮君等佈置精雅，禮子各界贈送鮮花 花籃及名貴獎品，琳瑯滿目 尤是講台上面掛有「平原獨立什貨同業商會慶祝成立第九周年紀念慶典」中英文大橫額，傍邊伴有「平原九載謀基業，商會百年定可期」一對聯，筆風秀麗，蔚爲壯觀，慶會開始，由該會副書記鄧世雄司儀，首由該會主席周榮致歡迎詞及宣佈慶會旨趣，該會西文書記關潤生用英語說明宴會旨趣，周主席致詞中指出該會會務能達到今日之成就，全賴歷屆主席馮振欽，姚光先生領導得宜，加與全體會員精誠團結所致，並勉勵全體會員毋忘創會維艱，檢討過去，策勵將來，再接再勵，一本以往團結精神，共同發展會務 周主席最後率領全體執委起立向全體中西來賓及會員舉杯敬酒，並一齊高呼平原商會萬歲，與山河並壽，日月齊光，同時與僑社互相聯繫萬年，詞畢 各人報以熱烈掌聲。

全加李氏總公所 四八週年紀念訊

（雲訊）駐雲高華全加李氏總公所，定於十月七日（星期日）下午一時舉行成立第四十八週年紀念典禮，並設酒會招待，同日下午六時假喜萬年酒樓舉行聯歡宴會，屆時敬希該族男女族人撥冗參加助慶。

席金成年男女每位五元，學生四元，五歲至三歲小童二元，六十五歲以上盡足義務，及三歲以下幼童免收席金（但須向總公所登記領取免費咭）。

又訊：赴席登記地點：（一）佐治東街二一一號李氏公所，（二）元豐公司，（三）利口福飯店，（四）片打魚舖，（五）緬甸店李碩南，（六）南北行（七）中藝公司，（八）李惠萱（九）恒美寄廬（十）冉溪公所，（十一）李永良。

預料該公所此次參加會人數必多，登記宴會時間定於十月二日下午四時截止，欲領果宴會者，請從速以免向隅。

振華藝術研究社鄭烱光、洪門體育會李華英，開平總會館李惟實，商業存夫婦，大漢公報林岳鋆 鐵城崇義體育會林重強，鐵城崇義總會鄭宗勵夫婦，鄭榮陽總堂鄭今後，中華文化中心，華埠歷史區葉榮傑，華埠業主柏文公寫旅館同業會黃堃俠夫婦，永華烟草公司徐秋萍，周更樑夫婦，徐秩庸夫婦，鐵利烟草公司林先生，點閩酒什貨同業會馬煥享夫婦，僑聲日報代表，大衆報代表，新民國報代表，協德堂代表，華僑之聲廣播電台全體職員，詠達普雞蛋公司代表，東京斯地麼路公司代表，可口可樂公司代表 七喜公司代表，新邊面包公司代表，銀木牛奶公司代表，等當奴烟仔片公司代表，參富門烟公司代表，樂富門烟公司代表嘉賓計有鄭天華律師夫婦，羅錦洪夫婦，林西勵，李耀垣，鄭衛潮夫婦等 查此次慶會，據該會發言人稱，荷蒙各中西廠商各僑團及中西友好惠送名貴賀禮，生花，賀儀，祝詞，賀電等，琳瑯滿目，美不勝收。該會全人拜領之餘，謹囑致萬分謝意，慶會直至晚上十時賓主盡興道別而歸，洵不可多得之盛會云。

荷花（中國畫） 劉海粟

山岳鍾英（中國畫） 李苦禪

美術

喜畫沉默的大多數

人物誌

《比利時名畫家尚—米條·福隆》

時至今日，一張福隆的水彩畫原作，價錢已漲到一千五百美元到五千美元。

福隆的藝術是大衆的。他為各種慶典活動、電影、商品設計的海報、還有廣告、雜誌封面、插圖……與大衆的接觸極廣，擁躉也極衆。歐洲喜歡他的人最多，美國、日本也不少。去年五月，他在紐約開的個人畫展已是第四次。

畫畫偌要不餓死，必得先有企業或財主的支持才行。福隆初露頭角時，支持他最力的是米蘭的打字機大企業，著名的Olivetti公司。他為這企業畫廣告，設計日曆，記得其中一個月曆是一個人，長腦袋，由十二個抽屜組成，每拉開一個抽屜就見到一個月曆，十分別致。和他一起為Olivetti打工的，是意大利小說家兼詩人喬阿芝奧·蘇阿維。兩人意氣相投，多年合作愉快。蘇阿維以摯友和老搭檔的權威身份，為福隆作過一個總結。

「福隆之所以獲得非凡的成功，真正要點在於他非常的簡樸。」

這話不假。福隆畫中最常見的人物，總是一個穿大衣戴毡帽的小人物，沒有五官，偶然有眉有目，也是如同一個模子鑄出來般缺乏特徵，彷彿象徵着現代文明都市中沉默的大多數。

福隆的小人兒，總是孤獨地走在一片無涯的荒野中，天地間除他之外空無一物。凝視那總是由三種彩虹色交接而成的世界，你會覺得這夢境一般的世界是那麼超乎現實，却又那麼親切，像你作過的一些夢——終日在都市紅塵中奔走謀生的人，不也總是有這種人羣中的寂寞之感嗎？……我們複雜的感覺，在福隆簡單而蘊含萬般變化的畫面中，竟化作了可見可具像，像心電圖記錄下心臟活潑的痕跡一樣，難怪喜歡他接受他的人如此多。

但在福隆神秘寧謐的冷藍世界中，靠近地平線的天邊，往往泛着一片鼓舞人的紅艷——世界原不是那麼陰慘得教人窒息的！

福隆筆下孤獨小人物，在指東指西的手形指示牌前，張皇失措。

落馬洲（水彩） 謝玉林

南生圍（水彩） 梁德祥

程芥子的人物畫

人物畫之難，難在形骨兼寫神韻。晉人顧愷之云：「傳神寫照，盡在阿堵中，其次在顴頰。」他對於畫人的要秘，早就有所透露。雖是專指面貌的「傳神」部位，却也拈出神形兼重的道理。其實，南齊謝赫所創「六法」中的「氣韻生動」，用之於人物畫，這氣韻也便是神韻，神與韻合，除傳其神態而外，還需蘊其韻度，要求神態韻度統合顯現，惟有托之於用筆。清人沈宗騫曾謂：「……今有非常之人，儕於庸衆，識者必能物色，以其氣象之不可掩也。而正以此不可傳耳。」他對人物畫主張「工夫大要，全在用筆」，因此特為標舉「古人所作人物，但落落數筆勾勒，絕不施渲染，不但邱壑自顯，而且或以古雅，或以風韻，或以雄傑，或以為永，神情意態之間，斷非尋常世人所易得。苟以庸俗之筆仿而為之，則依然庸俗之態而已矣，則甚矣用筆之足尚也！」沈氏所舉用筆，重在勾勒，而勾勒亦僅落筆，這種祇用白描，不施渲染的畫法，既近於西洋素描或是速寫。倘若在觀察上不够深刻，沒得不够透澈，固然對當前實象無法捕捉；而運筆不够熟練，甚至手眼不應，心手相違，亦難表其神態。

吾友程芥子兄致力人物畫五十年，起手學習素描，而後師事馮超然先生，專攻人物，兼習山水亭榭置景。對於人物面部勾勒，用力最勤。而衣紋行筆，則取合明人唐六如，文徵仲、仇實父三家之長。超然病復策其書畫兼研，以提高其筆趣。稍後上追唐宋，如閻立本、周文矩、顧閎中、李龍眠等名作，無不悉心臨摹，提撕其精華。然而他却依據畫理，可取則取，可捨則捨。他曾說：「我國以往學畫，沒有人體素描這項課題，人物中軀體四肢的安排常常發現不合理的地方，甚至畫畫名畫亦所難免。……西畫中原有解剖學一門，剖肌析理，我個人意見：學國畫的人大可不必避諱，稍稍涉獵，至少對骨肉軀體四肢的轉折變化，可以略明梗概；對於人物，相信是有裨益的。」他在寫實與書法方面，齊頭并進。一面使手眼與心意相合，一面強化其骨法用筆，而且主張以人體素描為基石，以糾正國畫中人物的不合理處。五十年來浸淫其間，從未中輟。最難得的是賢內助顧瑞華夫人，攻書藝亦達五十年，由晉唐以至宋元諸家，臨摹若干通。近十年獨闢蹊徑，書思合一，神理圓淨，勁拔而綿和，機致相生，變化自出。燈前相對，一畫一書，識者譽之為詩仙眷侶，芥子亦自承為享盡清福。最近省立博物館特邀其伉儷舉行書畫聯展，以案同好。吾人若能詳加賞鑑，當能了解他倆書畫風格的來龍去脈。

T. P. Y. Travel Service
71 PENDER STREET EAST
VANCOUVER, B.C.
V6A 1S9
PHONE. 683-5656
Agents for Orient & Pacific Lines
請駕臨惠顧詢問
太平洋旅行社
觀光團
環遊南美州（七個國家）
起程：一九七九年十月十九日
回程：一九七九年十一月一日
地址：溫哥華片打東街七十一號

德祥冷氣工程
電爐 暖氣 冷凍 冷氣 凍房 雪櫃
專科承製：修理及保養一切工業及商業大小冷暖氣機，凍房或急凍房，免費估價 政府牌照，二十四小時服務 收費從廉
電話：87 1716（英語） 3-4829（華語） 張德光

Harry James Agencies Ltd.
Insurance and Real Estate
606 Main St., 684-1377
代理
汽車保險·房屋樓宇
商業等各項燕梳
公平妥當
專人指導
歡迎垂詢

活氏傢俬電器公司
WOSK'S LTD.
62 W. Hastings St.
Vancouver, B.C.
Phone: 685-0111
活氏傢俬電器公司
本公司經營四十年，現擴張營業共開支店十二間，向蒙華友光顧，不勝感謝，茲為便利起見，特聘請袁金榮君（Mr. Jimmy Yuen）為各位服務。本號專售各名廠彩色電視機，電爐，雪櫃，洗衣機，盤碗機，家庭用具，枱椅床，地氈，其他各種傢具俱全，貨多選擇，價錢相宜，如蒙光顧，請與袁金榮君用華語接洽，極表歡迎。

華強公司
Kenward Co.
431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C.
四三一號哥倫比亞街
電話：684-8821
經售及修理名廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小工程，服務妥當，價格克己，保證滿意。

英皇電器修理工程
合格牌照，新裝電火，免費估價，電器修理。
日夜應命。
電話二九八-五八七八余鴻智洽

裕興建築有限公司
1252 E. 13th Ave.
Vancouver, B.C. V5T 2M2
Tel: 879-9089 • 876-1860
免費估價
水喉電器
內外油漆
露台車房
土庫間格
舊屋翻新
承建新屋

黃堃俠公證人旅行社
Quon H. Wong Agencies
130 Penden St. East Van. B. C.
Phone 684-0938 或 684-2839
香港各埠特價機票
即定即發
包保滿意
卅年經驗
世界航空
協會省府
市府註冊

均安號
Quon On Co. Ltd.
438 Main Street Vancouver B.C
Telephone: 681-1025-681-2733
本號經營旅遊事業歷史悠久經驗豐富如有委托服務週到
▲代理各航空公司飛機客票
代理詩晏亞火車票
代理輪船及巴士票
代辦出國護照旅行手續

通用電器行
Teletone Electrical Appliance
712 E. Hastings Street Vancouver B.C.
Phone 21 Hr. 255-2131 V6A 1R6
本店特聘政府A級牌照電器工程師，担任按較大小電器工程，價錢平，工作保證妥當。
專營新舊霜櫃，電爐，洗衣機，乾衣機，洗碗機等，廿年修理經驗技師，担任修理上項工程電器用具價廉工精
電話：二五五·七四三壹

嘉華冷暖氣工程
煤氣 暖氣 冷凍 氣 氣 房
Tel. 251-1616
專科裝置修理商業家庭
大小雜貨店
牛奶瓜菜肉
食櫃餐館貨倉凍房冷暖氣機熱水爐
▲政府牌照
▲收費從廉
▲快捷妥當
▲日夜服務
請電黃鶴堂